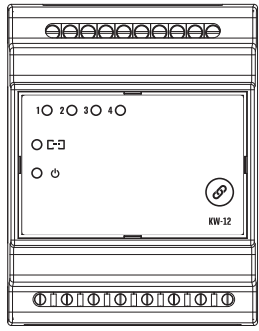
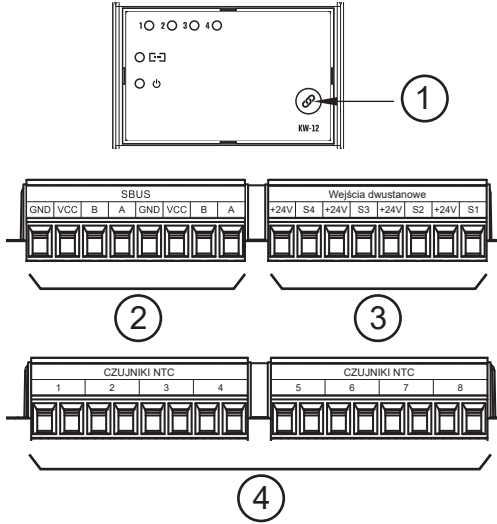


Service



KW-12m
www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- RU



PL

Karta wejść KW-12m to urządzenie, które pośredniczy w wymianie informacji między czujnikami i urządzeniami podłączonymi do karty a Centralą Sinum. Przeznaczone jest do montażu na szynie DIN. Łączność z Centralą Sinum odbywa się przewodowo.

Opis kontroltek

- Zasilanie
- Komunikacja
- 1-4 - Stan wejść dwustanowych

Opis złączy

- ① - Przycisk rejestracji
- ② - Złącze komunikacji SBUS
- ③ - Złącze wejść dwustanowych (+24V)
- ④ - Złącze czujnikowe NTC (1-8)

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą złącza SBUS ②, a następnie należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko naciśnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się okno, w którym należy określić funkcję każdego z czterech wejść dwustanowych (przycisk lub wejście dwustanowe). Dodatkowo na zakończenie procesu rejestracji użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenie w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk parowania na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	1,5W
Temperatura pracy	5°C + 50°C
Wytrzymałość temperaturowa czujnika NTC	-30°C + 50°C

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie użytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt: **KW-12m** jest zgodny z dyrektywą:
• 2014/35/UE
• 2014/30/UE
• 2009/125/WE
• 2017/2102/UE
Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
• PN-EN 60730-1:2016-10
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezesa firmy

Wieprz, 01.07.2023

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals



Wyprodukowano w Polsce

EN

The KW-12m input card is a device that takes a part in the exchange of information between sensors and devices connected to the card and the Sinum Central device. It is designed for mounting on a DIN rail. Communication with the Sinum central device is done by wire.

Control lights description

- Power supply
- Communication
- 1-4 - Two-state inputs status

Connectors description

- ① - Registration button
- ② - SBUS communication connector
- ③ - Two-state inputs connector (+24V)
- ④ - NTC sensor connector (1-8)

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the SBUS connector ②, and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > Add device**. Then briefly press the registration button ① on the device. After a properly completed registration process, on the screen will appear a window to define function of each two-state inputs (button or two-state input). Additionally, at the end of registration, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > Identification Mode** tab and hold the registration button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data

Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	1,5W
Operation temperature	5°C + 50°C
NTC Sensor thermal resistance	-30°C + 50°C

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the: **KW-12m** is compliant with Directive :
• 2014/35/UE
• 2014/30/UE
• 2009/125/WE
• 2017/2102/UE
For compliance assessment, harmonized standards were used:
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
• PN-EN 60730-1:2016-10
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezesa firmy

Wieprz, 01.07.2023

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals



Made in Poland

CZ

Karta vstupů KW-12m je zařízení, které zprostředkovává výměnu informací mezi čidly a zařízeními připojenými ke kartě a ústřednou Sinum. Je určena pro montáž na DIN lištu. Karta komunikuje s ústřednou Sinum pomocí drátové komunikace.

Popis kontroltek

- Napájení
- Komunikace
- 1-4 - Stav dvoustavových vstupů

Popis konektorů

- ① - Registrační tlačítko
- ② - Konektor SBUS
- ③ - Konektor dvoustavových vstupů (+24 V)
- ④ - Konektory čidel NTC (1–8)

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí konektoru SBUS ②, poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikněte: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > Přidejte zařízení**. Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačte registrační tlačítko ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí okno, ve kterém je třeba určit funkci každého ze čtyř dvoustavových vstupů (tlačítko nebo dvoustavový vstup). Kromě toho má uživatel po dokončení registrace možnost pojmenovat zařízení a přiřadit ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > Režim identifikace** a podržte registrační tlačítko na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje

Napájení	24V DC ±10%
Příkon	1,5W
Provozní teplota	5°C + 50°C
Teplotná odolnost čidel NTC	-30°C + 50°C

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenesse žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrická zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není vodoodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odezvat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že produkt: **KW-12m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:
• 2014/35/UE
• 2014/30/UE
• 2009/125/WE
• 2017/2102/UE
Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
• PN-EN 60730-1:2016-10
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezesa firmy

Wieprz, 01.07.2023

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals



Vyrobeno v Polsku

